



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO



SPORTdb – NG1

Administration Jugendausbildung

Juli 2008

J+S Magglingen



Anmeldung



Weisungen J+S-Coach

Das Anmeldeverfahren läuft zentral über den J+S-Coach. Er meldet das gesamte Sportangebot mit allen Kursen/Lagern seines Vereins. Der Verein und der J+S-Coach erhalten für das durchgeführte Angebot eine Pauschalentschädigung.



Weisungen J+S-Coach

Der J+S Coach

- unterstützt seine Leiterinnen und Leiter bei der Erarbeitung des Trainings- oder Lagerprogramms. Die Leitenden berücksichtigen das Ausbildungsprogramm ihrer Sportart und eröffnen das J+S-Trainingshandbuch, der J+S-Coach kann ein J+S-Coach-Journal eröffnen.
- setzt mindestens 1 Ziel aus den 4 Handlungsfeldern fest
- überträgt die notwendigen Angaben in die SPORTdb und
- schickt **mindestens 3 Wochen** vor Beginn des ersten J+S-Kurses die Anmeldung seines Angebotes via SPORTdb zur kantonalen Amtsstelle für J+S.



Jugendausbildung

The screenshot shows the user interface of the SPORTdb system. At the top, there is a green header with the SPORTdb logo, a 'Logout' button, and language selection buttons for 'DE', 'FR', and 'IT'. The user's name 'Hans Muster' is displayed in the top right corner. Below the header, there are two tabs: 'My Home' and 'Jugendausbildung'. The 'Jugendausbildung' tab is active, and its content is highlighted with a red rectangular box. The main content area is titled 'My Home: Hans Muster' and includes a welcome message: 'Herzlich willkommen im Extranet der SPORTdb von Jugend+Sport'. There are two main sections: 'Jugendausbildung' and 'My Home'. The 'Jugendausbildung' section contains a single bullet point: 'Jugendausbildung aufrufen'. The 'My Home' section contains two bullet points: 'Persönliche Anerkennungen und Biografie einsehen' and 'Benutzerdaten'. At the bottom of the page, there is a box containing the text 'BenutzerStart / EINDX003'.



→ Angebot eröffnen



Angebot eröffnen...

Logout DE FR IT

SPORTdb Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Angebotsverwaltung

- [Angebotsübersicht](#)
Status bezogene Übersicht aller aktuellen Angebote
- [Angebot suchen](#)
Vorhandene Angebote suchen
- [Angebot eröffnen](#)
Ein neues Angebot eröffnen

Personenverwaltung

- [Person suchen und mutieren](#)
Personenmutationen
- [Einladung senden](#)
Einladung für die Accounterröffnung einer Person zusenden
- [Stellvertretung definieren](#)
Stellvertretende Person festlegen

Kursverwaltung

- [Anwesenheitskontrolle](#)
Kurse und Lager zum Anwesenheitskontrolle führen
- [Meine Kurse und Lager](#)
Kurse und Lager in denen ich tätig bin

Organisationsverwaltung

- [Neue Organisationsbeziehung beantragen](#)
Einen Antrag stellen um in einer neuen Organisation tätig zu sein
- [Meine Organisationen](#)
Alle Organisationen anzeigen, in denen ich tätig bin

Start / EINDX001



Organisator wählen

The screenshot shows the SPORTdb web interface. At the top, there is a green header with the SPORTdb logo, a 'Logout' button, and language selection buttons for 'DE', 'FR', and 'IT'. The user's name 'Hans Muster' is displayed in the top right. Below the header, there is a navigation bar with 'My Home' and 'Jugendausbildung'. The main content area is titled 'Angebot eröffnen' and contains a sub-section 'Organisator wählen'. This sub-section has a form with a dropdown menu currently set to 'FC Test' and a link 'Neue Organisationsbeziehung beantragen'. Below the form is a green 'Weiter' button. At the bottom of the form area is a green 'Abbrechen' button. At the very bottom of the page, there is a text field containing 'AngebotAdd / EANG001'.

Die anlässlich der Cochausbildung angegebene Organisation wird hier aufgeführt. Es kann auch eine neue oder zusätzliche Organisationsbeziehung beantragt werden.



Angebot eröffnen...

The screenshot shows the 'Angebot eröffnen' (Create Offer) form on the SPORTdb website. The page has a green header with the SPORTdb logo, a 'Logout' button, and language selection buttons for DE, FR, and IT. The user 'Hans Muster' is logged in. The main navigation includes 'My Home' and 'Jugendausbildung'. The form is titled 'Angebot eröffnen' and is for 'FC Test'. It contains three main sections: 'Verband wählen' (Association selection) with a dropdown menu showing 'Schweiz. Fussballverband, 548' and a link 'Alle Verbände anzeigen'; 'Regionalverband wählen' (Regional association selection) with a dropdown menu showing 'Fussballverband Bern/Jura'; and 'Nutzergruppe wählen' (User group selection) with a radio button selected for 'NG 1 J+S-Kurse in Sportvereinen'. At the bottom of the form are 'Zurück' and 'Weiter' buttons.

Diese Angaben werden zentral in der Nationalen Datenbank für Jugend+Sport abgelegt. So steht dem J+S-Coach seine persönliche Sicht zur Verfügung und erleichtert seine Arbeit erheblich.



Angebot eröffnen

SPORTdb Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Angebot eröffnen

Organisator wählen	FC Test
Verband	Assoc. Suisse de Football, ASF
Regionalverband	Fussballverband Bern/Jura
Nutzergruppe wählen	Nutzergruppe 1
Bewilligungsinstanz	BSM Abteilung Sport Bern, Papiermühlestrasse 17v, 3000 Bern 22 Kanton: BE E-Mail: bla@bla.ch

Kontrolle


Zurück Bestätigen

Abbrechen

AngebotAddStep6 / EANG006

Die Bewilligungsinstanz (Kanton) wird automatisch vom Sitz der Organisation ermittelt.



SPORTdb Logout DE FR IT 

Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > **Angebot '373549'**

Angebot wurde erfolgreich erfasst, Sie können nun Kurse erfassen.

Angebot '373549' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Checkliste | Angebotsdaten | Kurse | Sammellager | Zielvereinbarung

Status bezogene Informationen

Anmeldung > Bewilligungsverfahren > Durchführung > Abschlussverfahren >

Abgeschlossen

1. Angebotsdaten prüfen und Konti festlegen
2. Kurse erfassen
3. Vorhandene Sammellager erfassen
4. Zielvereinbarung festlegen
5. Bewilligungsverfahren einleiten...

Aktionen

Angebot kopieren | Angebot löschen



Angebotsdaten

The screenshot shows the 'SPORTdb' web application interface. At the top, there is a navigation bar with 'Logout', language options 'DE', 'FR', 'IT', and a Swiss flag. The user 'Hans Muster' is logged in. The main navigation includes 'My Home' and 'Jugendausbildung'. The breadcrumb trail is 'Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892''. A yellow status bar indicates 'Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet'. Below this is a menu with 'Checkliste', 'Angebotsdaten' (highlighted with a red box), 'Kurse', 'Sammellager', and 'Zielvereinbarung'. The 'Angebotsdaten' section contains the following information:

Angebot	Nr. 373892 - NG1 (Allgemein) - Status: Eröffnet - Datum von: Datum bis:
Organisator	FC Test - Fussballverband Bern/Jura (Schweiz. Fussballverband, Nr. 53)
J+S-Coach	Muster Hans , Bahnhofstrasse 17 , 3000 Bern , hans.muster@bluewin.ch
Präsident (oder Vostandsmitglied)	<input type="button" value="Person suchen"/>
Auszahlungskonti	J+S-Pauschale <input type="text"/> <input type="button" value="Auswahl speichern"/> Neues Konto beantragen
	Coach-Entschädigung <input type="text"/> <input type="button" value="Auswahl speichern"/> Neues Konto beantragen
Bewilligungsinstanz	BE - BSM Abteilung Sport Bern, Papiermühlestrasse 17v, 3000 Bern 22 -



→ Kurse erfassen



Kurse erfassen

The screenshot shows the SPORTdb web application interface. At the top, there is a green header with a 'Logout' button, language selection buttons for 'DE', 'FR', and 'IT', and a user profile icon for 'Hans Muster'. Below the header, the breadcrumb navigation reads 'My Home > Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892''. A yellow status bar indicates 'Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet'. A navigation menu contains buttons for 'Checkliste', 'Angebotsdaten', 'Kurse', 'Sammellager', and 'Zielvereinbarung', with 'Kurse' highlighted by a red box. The main content area is titled 'Kurse' and displays the message 'Nichts zum Anzeigen gefunden.'. Below this message are two buttons: 'Kurs hinzufügen' (highlighted with a red box) and 'Selektierte Kurse löschen'. At the bottom of the content area, there is a button labeled 'Angebot Verlassen' and a footer box containing the text 'AngebotKurseList / EANG012'.



Kurs erfassen

SPORTdb Logout DE FR IT  Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Kurs eröffnen

Kurs eröffnen

Sportart wählen

Fussball, 261

Kursart wählen


Jahreskurs Startdatum: 01.01.2009 dd.MM.yyyy

Saisonkurs Startdatum: dd.MM.yyyy

Zurück Weiter



Kurs erfassen

Logout DE FR IT 

SPORTdb Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Kurs eröffnen

Kurs eröffnen

Sportart: Fussball
Kursart: Jahreskurs

Restliche Angaben

Kursdetails

Gruppenname *

Kursdaten *

Durchschnittliche Beteiligung im J+S Alter * 3-7 8-24 25-36 37-48 49 und mehr

Durchschnittliche Beteiligung nicht J+S Alter

Unterrichtsdauer * >= 60 >= 90

Anzahl Trainings pro Woche * 1x 2x 3x 4x 5x

Anzahl Wettkämpfe * 0 - 7 8 - 15 16 - 23 24 - und mehr

Anzahl Lagertage



Aktivitätenplanung

SPORTdb Logout DE FR IT Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892' > Kurs 'Testkurs'

Kurs 'Testkurs' | Status: Eröffnet

Sportart: Fussball Kursart: Jahreskurs

Checkliste **Kursdaten** **Aktivitätenplanung** **Leiter** **Teilnehmer**

• Training erfassen • Wettkampf / Lagertag erfassen • ?

Trainings

Gemäss Kursdaten, muss/müssen hier 1.0 Training(s) detailliert definiert werden
Einzelne Trainings können in der AWK mutiert oder gelöscht werden

Aktivitätsart Training 60' Training 90'

Dauer von bis dd.MM.yyyy

Trainings-Start Uhr - Ort

Regelmässigkeit

Training erfassen

Aktivitäten

Ein Element gefunden.1

Aktivitätsart	Zeit	Ort	Wochentag	Wiederholung	Datum von	Datum bis	Löschen
Training 90'	18:30:00	Fussballplatz Röttschling	Donnerstag	Wöchentlich	01.01.2009	31.12.2009	<input type="checkbox"/>



Leiterpersonen hinzufügen

SPORTdb
Logout DE FR IT
Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892' > Kurs 'Testkurs'

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Kurs 'Testkurs' | Status: Eröffnet

Sportart: Fussball Kursart: Jahreskurs

Checkliste | Kursdaten | Aktivitätenplanung | **Leiter** | Teilnehmer

Leiterpersonen im Kurs | **Leiter suchen** | Leiter in Organisation des Kurses suchen | Eingesetzte Leiter im Angebot

0 Erfasste Leiter
Nichts zum Anzeigen gefunden.

Leiter hinzufügen

Kurs Verlassen weiter zur Teilnehmererfassung...

KursLeiterEdit / EKRS121

Es kann nach neuen Leiterpersonen gesucht werden.

Alle der Organisation zugeteilten Leiterpersonen werden aufgelistet.



Teilnehmende hinzufügen

The screenshot shows the SPORTdb web application interface. At the top, there is a navigation bar with a 'Logout' button, language selection buttons for 'DE', 'FR', and 'IT', and a user profile icon for 'Hans Muster'. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads: 'My Home > Jugendausbildung > Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892' > Kurs 'Testkurs''. A yellow banner indicates 'Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet'. The main heading is 'Kurs 'Testkurs' | Status: Eröffnet', with sub-information 'Sportart: Fussball Kursart: Jahreskurs'. A menu of tabs includes 'Checkliste', 'Kursdaten', 'Aktivitätenplanung', 'Leiter', and 'Teilnehmer', with 'Teilnehmer' highlighted by a red box. Below the tabs, a sub-menu contains 'Teilnehmende im Kurs', 'Teilnehmende suchen', 'Eingesetzte Teilnehmer im Angebot', and 'Teilnehmerliste importieren'. The main content area displays '0 Erfasste Teilnehmer' and 'Nichts zum Anzeigen gefunden.' Below this, there are two buttons: 'Teilnehmer hinzufügen' and 'Kurs Verlassen'. At the bottom, a footer box contains the text 'KursTeilnehmerEdit / EKRS131'.

Zum Zeitpunkt der Anmeldung **können** die Teilnehmenden erfasst werden. Eine komplette Teilnehmerliste ist aber erst beim Erfassen in der Anwesenheitskontrolle zwingend.



→ **Sammellager erfassen**




Sammellager erfassen

The screenshot shows the SPORTdb web application interface. At the top, there is a green header with the SPORTdb logo, a 'Logout' button, and language selection buttons for DE, FR, and IT. The user name 'Hans Muster' is displayed in the top right. Below the header, the breadcrumb navigation shows 'My Home > Jugendausbildung > Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892''. A yellow status bar indicates 'Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet'. The main navigation menu includes 'Checkliste', 'Angebotsdaten', 'Kurse', 'Sammellager' (highlighted with a red box), and 'Zielvereinbarung'. The 'Sammellager' section displays the text 'Nichts zum Anzeigen gefunden.' and two buttons: 'Neues Sammelager erfassen' (highlighted with a red box) and 'Sammellager löschen'. Below this, there is an 'Angebot Verlassen' button. At the bottom, a box contains the text 'AngebotKurseList / EANG012'.



Sammellager erfassen

Logout DE FR IT 

SPORTdb Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892'

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Lager eröffnen

Sammellager eröffnen

Restliche Angaben

Lagerdetails


Gruppenname *	<input type="text" value="Sommerlager"/>
Lagerdaten *	<input type="text" value="01.07.2009"/> <input type="text" value="05.07.2009"/> dd.MM.yyyy
Durchschnittliche Beteiligung im J+S Alter *	<input type="text" value="12"/>
Durchschnittliche Beteiligung nicht J+S Alter	<input type="text"/>
Anzahl Lagertage *	<input type="text" value="5"/>



→ Ziele erfassen (Handlungsfelder)



Handlungsfelder - Zielvereinbarung

Logout DE FR IT 

SPORTdb Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**





Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892'

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Checkliste **Angebotsdaten** Kurse Sammellager **Zielvereinbarung**

Handlungsfelder

Für dieses Angebot muss mindestens 1 Ziel ausgewählt werden.

-  **Das Leiterteam pflegen**
-  **Die Zukunft sichern**
-  **Den Alltag bewältigen**
-  **Jugend+Sport mittragen**

Ausgewählte Ziele zu diesem Angebot

Es sind noch keine Ziele ausgewählt Dateien im PDF-Format können mit dem Acrobat Reader geöffnet werden. Download unter: www.adobe.com

Angebot Verlassen



→ **Bewilligungsverfahren
einleiten**



Bewilligungsverfahren einleiten...

The screenshot shows the SPORTdb web application interface. At the top, there is a navigation bar with 'Logout', language options 'DE', 'FR', 'IT', and a user profile 'Hans Muster'. Below this, the breadcrumb trail reads 'My Home > Jugendausbildung > Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892''. A yellow status bar indicates 'Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet'. A navigation menu includes 'Checkliste' (highlighted with a red box), 'Angebotsdaten', 'Kurse', 'Sammellager', and 'Zielvereinbarung'. The main content area is titled 'Status bezogene Informationen' and shows a progress flow: 'Anmeldung' > 'Bewilligungsverfahren' > 'Durchführung' > 'Abschlussverfahren' > 'Abgeschlossen'. Below this, a list of five steps is provided, with the fifth step, '5. Bewilligungsverfahren einleiten...', highlighted with a red box. The 'Aktionen' (Actions) section contains buttons for 'Angebot kopieren', 'Angebot löschen', and 'Angebot Verlassen'.

Checkliste

Angebotsdaten | Kurse | Sammellager | Zielvereinbarung

Status bezogene Informationen

Anmeldung > Bewilligungsverfahren > Durchführung > Abschlussverfahren > Abgeschlossen

1. Angebotsdaten prüfen und Konti festlegen
2. Kurse erfassen
3. Vorhandene Sammellager erfassen
4. Zielvereinbarung festlegen
5. Bewilligungsverfahren einleiten...

Aktionen

Angebot kopieren | Angebot löschen

Angebot Verlassen



Information – Schritt 1...

SPORTdb Logout DE FR IT 3
Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > **Angebot '373892'**

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Bewilligungsverfahren einleiten...

1. Information — 2. Prüfen und Melden — 3. Bestätigung

Schritt 1

Kurse / Lager

3 Elemente gefunden, zeige alle Elemente an.1

Freigeben	Gruppenname	Datum von	Datum bis	Status	Typ	Sportart	Bearbeiten
<input checked="" type="checkbox"/>	Jun A	01.01.2009	30.06.2009	Eröffnet	Kurs	Fussball	
<input checked="" type="checkbox"/>	Jun B	01.01.2009	31.12.2009	Eröffnet	Kurs	Fussball	
<input checked="" type="checkbox"/>	Sommerlager	01.07.2009	05.07.2009	Eröffnet	Lager	Sammellager	

Zurück Weiter



Prüfen und Melden – Schritt 2...

z.B.

SPORTdb Logout DE FR IT

Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892'

× Das Organisator-Konto fehlt. Das Angebot kann nicht gemeldet werden.

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Bewilligungsverfahren einleiten...

1. Information — **2. Prüfen und Melden** — 3. Bestätigung

Schritt 2


Angebots-Übersicht

Angebotsdaten

Angebot	Nr. 373892 - NG1 (Allgemein) - Status: Eröffnet - Datum von: 01.01.2009 Datum bis: 31.12.2009
Organisator	FC Test - Fussballverband Bern/Jura (Schweiz. Fussballverband, Nr. 53)
J+S-Coach	Muster Hans , Bahnhofstrasse 17 , 3000 Bern , hans.muster@bluewin.ch
Präsident (oder Vostandsmitglied)	Kumli Sancho , Madlenweg 38 , 4402 Frenkendorf , test@test.ch
Auszahlungskonti	J+S-Pauschale × Es wurde noch kein Konto definiert Das Organisator-Konto fehlt. Das Angebot kann nicht gemeldet werden.



Prüfen und Melden – Schritt 2...

Logout DE FR IT 

SPORTdb Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892'

Das Angebot kann nun an die Bewilligungsinstanz gemeldet werden.

Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Eröffnet

Bewilligungsverfahren einleiten...

1. Information → **2. Prüfen und Melden** → 3. Bestätigung

Schritt 2

Angebots-Übersicht

Angebotsdaten

Nutzungsbestimmungen

Der J+S Coach ist verpflichtet, die verantwortliche Person seiner Organisation über diese [Bestimmungen](#) in Kenntnis zu setzen.

Mit der Einreichung dieses Angebotes anerkennt der Organisator die Gültigkeit der Nutzungsbestimmungen und verpflichtet sich zu ihrer Einhaltung.

Zur Bewilligung...

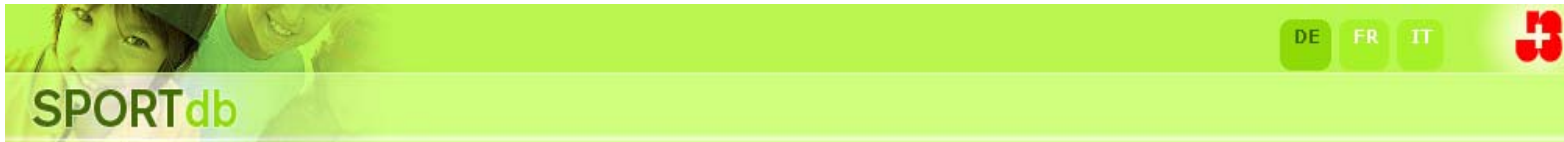
Ich bestätige, dass die gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen.



Bestätigung – Schritt 3

The screenshot shows the SPORTdb website interface. At the top, there is a navigation bar with a 'Logout' button and language options for DE, FR, and IT. The user's name 'Hans Muster' is displayed. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads 'Jugendausbildung > Organisation 'FC Test' > Angebot '373892''. A prominent green message box with a checkmark icon contains the text: 'Das Angebot wurde erfolgreich an die Bewilligungsinstanz geschickt. Sie erhalten die Empfangsbestätigung umgehend per e-Mail. Die Angebotsbewilligung erfolgt ebenfalls per e-Mail. Dies kann einige Tage dauern.' Below this, a yellow status bar indicates 'Angebot '373892' | NG1 | FC Test | Status: Zur Bewilligung freigegeben'. A process flow diagram titled 'Bewilligungsverfahren einleiten...' shows three steps: '1. Information', '2. Prüfen und Melden', and '3. Bestätigung', with the third step highlighted in green. Underneath, the 'Schritt 3' section includes an 'Angebotsdaten' table.

Angebotsdaten	
Angebot	Nr. 373892 - NG1 (Allgemein) - Status: Zur Bewilligung freigegeben - Datum von: 01.01.2009 Datum bis: 31.12.2009
Organisator	FC Test - Fussballverband Bern/Jura (Schweiz. Fussballverband, Nr. 53)

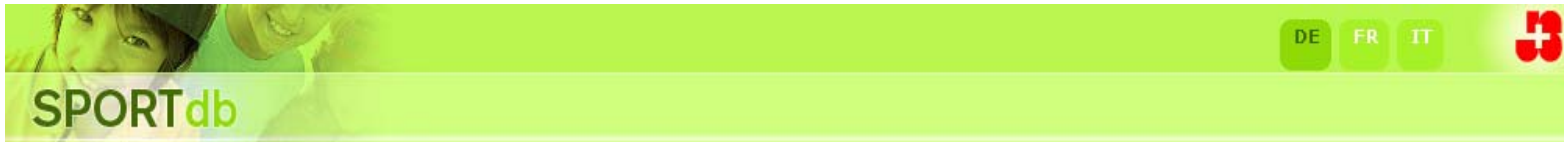


Empfangsbestätigung per E-Mail:

Sehr geehrter J+S-Coach

Wir bestätigen den Empfang Ihres Angebots Nr. 373899 der Organisation FC Test. Nach eingehender Prüfung werden wir Sie über die Bewilligung Ihres Angebotes informieren. Dies kann einige Tage dauern.

*Mit freundlichen Grüßen
Kant. Amtsstelle für J+S
test@sporttest.ch*



Bewilligung des Angebotes per E-Mail:

Sehr geehrter J+S-Coach

Wir freuen uns, Ihrem Bewilligungsantrag in der SPORTdb für das J+S-Angebot Nr. 373899 der Organisation FC Test mit den aufgeführten J+S-Kursen/Lagern zu entsprechen.

*Stellen Sie sicher, dass Ihre Leiterpersonen die Anwesenheitskontrolle/Lagerliste stets aktuell führen. **Spätestens 30 Tage nach Abschluss des Angebotes schliessen Sie die Dokumente ab und leiten das Angebot wiederum in der SPORTdb an uns als Ihre Bewilligungsinstanz weiter. Bei Nichteinhalten dieser Frist kann das Bundesamt für Sport den Beitrag verweigern.***

Bei Fragen können Sie sich jederzeit mit uns in Verbindung setzen. Wir wünschen Ihnen bei der Erfüllung Ihrer wichtigen Aufgabe viel Erfolg und danken Ihnen für Ihr Engagement.

*Mit freundlichen Grüssen
Anna Muster
Kant. Amtsstelle für J+S*